

**HERNANIKO UDAL KIROLDEGIKO INSTALAZIOETAN ETA UDAL JOLAS IGERILEKUETAN
SALBAMENDU, SOROSPEN ETA LEHEN LARRIALDIETAKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA**

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA
PROZEDURA IREKIA

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE SALVAMENTO, SOCORRISMO Y PRIMEROS AUXILIOS EN LAS
PISCINAS DE OCIO Y RECREACIÓN Y EN LAS INSTALACIONES DEL POLIDEPORTIVO DE HERNANI.**

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PROCEDIMIENTO ABIERTO

LABURPEN TAULA/ CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA	A) OBJETO DEL CONTRATO
Kontratu honen xedea Hernaniko udal kiroldegiko instalazioetan eta udal jolas igerilekuetan salbamendu, sorospen eta lehen larrialdietako zerbitzua da CPV: 926200000-3 Kirolekin lotutako zerbitzuak	El objeto del presente contrato es el servicio de salvamento, socorrismo y primeros auxilios en las piscinas de ocio y recreación y en las instalaciones del polideportivo de Hernani. CPV: 926200000-3 Servicios relacionados con el deporte
B) LIZITAZIOAREN GEHIENKO AURREKONTUA	B) PRESUPUESTO BASE DE LICITACION
Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua ORDUKO 35,44 € da, BEZari (%21) dagokion 7,44 € gehituta guztira 42,88 € ko zenbatekoa izango da.	El presupuesto base de licitación POR HORA es de 35,44 € más 7,44 € correspondientes al 21% de IVA, que hace un total de 42,88 € .
2024-2025 urteko aurrekontuaren DESGLOSEA/ DESGLOSE presupuesto anual 2024-2025	
GASTU ZUZENAK / Costes directos:	315.613 €
ZEHARKAKO GASTUAK / Costes Indirectos:	59.966 €
GUZTIRA / Total:	375.579 €
GUZTIRA BEZ barne/ Total IVA incluído	454.451€.
Koste ordua:	35,44 €
Koste ordua (Bez barne):	42,88 €
BALIO ZENBATETSIA/ VALOR ESTIMADO: 1.502.316 €	

C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA	C) SOLVENCIA ECONOMICA, FINANCIERA Y TECNICA DEL LICITADOR
Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa.	La establecida en la cláusula 11ª de este pliego.
D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES
30 egun natural, iragarkia Europar Batasuneko Iragarkien Bulegora bidaltzen denetik kontatzen hasita.	30 días naturales desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.
E) ESLEIPEN IRIZPIDEAK	E) CRITERIOS DE ADJUDICACION
• Memoria teknikoa (0-49) • Eskaintza ekonomikoa (0-51)	• Memoria Técnica (0-49) • Oferta económica (0-51)
F) KONTRATUAREN IRAUPENA	F) DURACIÓN DEL CONTRATO
Urte BAT (1)	UN año (1)
G) LUZAPENAK	G) PRORROGAS
Beste hiru (3) urte, urtez urte luzagarri (1+1+1)	Tres (3) prórrogas anuales (1+1+1)
H) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	H) GARANTÍA PROVISIONAL
Ez da eskatzen.	No se exige.
I) BEHIN BETIKO BERMEA	I) GARANTÍA DEFINITIVA
Esleipen prezioaren %5a, BEZ kanpo	5% del precio de adjudicación, excluido IVA.



KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

CLAUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Xedea: Agiri honetan oinarrituta idazten den kontratuaren xedea Hernaniko udal kiroldegiko instalazioetan eta udal jolas igerilekuetan salbamendu, sorospen eta lehen larrialdietako zerbitzua gauzatzea da, hori guztia plegu teknikoan ageri diren baldintza teknikoekin bat etorritz.

Hernaniko Udaleko Jarduera Fisiko eta Kirol Zerbitzuak, Euskadiko Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren 2/2023 Martxoaren 30eko Legeak ematen dizkion eskumenen arabera, biztanleriaren jarduera fisikoa eta kirol-jarduera sustatzeko ahalegina egiten du. Sustapen ahalegin horretan, herritar guztiengana iristen saiatzen da, haien ezaugarriak, egoera eta interesa edozein delarik ere, herritarren artean ohitura osasungarriak sortzeko asmoz.

Premisa horretatik abiatuz, Zerbitzuak hainbat zerbitzu eskaintzen ditu, besteak beste, udal-igerilekuetako sorospena.

Kontratu honen xedea eta edukia egokiak dira aurreko paragrafoan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta proportzionala dute kontratuaren xedearekin.

CPV: CPV: 92620000-3 Kirolekin lotutako zerbitzuak,

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da: Zerbitzuaren izaera kontuan izanda ezin da loteetan banatu, zerbitzu integrala baita.

1.3 Aldaketa edo alternatibak: ez dira onartuko.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZEKO EPEA

Kontratuaren iraupena **URTE BATEKO**A izango da, beste HIRU urtez luzagarria, urtez urte.

Horiek horrela, kontratuak gehienez ere lau (4) urteko iraupena eduki lezake.

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el servicio de salvamento, socorrismo y primeros auxilios en las piscinas de ocio y recreación y en las instalaciones del polideportivo de Hernani, todo ello con arreglo a las condiciones técnicas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

El Departamento de Actividad Física y Deporte del Ayuntamiento de Hernani, en virtud de las competencias que le otorga la Ley 2/2023, de la actividad física y del deporte del País Vasco, realiza el esfuerzo de fomentar la actividad física y deportiva de la ciudadanía, procurando llegar a toda la población, independientemente de sus características, situación e interés.

A partir de esta premisa, el Servicio ofrece una serie de servicios, entre los que se encuentra el socorrismo en las piscinas municipales.

El objeto y contenido de este contrato son adecuados para atender las necesidades descritas en los párrafos anteriores. Estas necesidades guardan una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

CPV: 92620000-3 Servicios relacionados con el deporte

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote: Se trata de un servicio que por sus características no es divisible en lotes, ya que se trata de un servicio integral.

1.3 Variantes: no se admitirán variantes.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

La duración del contrato es de **UN AÑO** prorrogable anualmente por TRES años más.

En consecuencia, el contrato puede tener una duración máxima de CUATRO (4) años.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación

Luzapena kontratazio organoak erabakiko du eta kontratistarentzat nahitaezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baino BI HILABETE lehenagotik adierazten bada.

y será obligatoria para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca con DOS MESES de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

Nolanahi ere, kontratuaren luzapena berariaz onartu beharko da.

En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua **ORDUKO 35,44 €** da, BEZari (%21) dagokion **7,44 €** gehituta guztira **42,88 €**ko zenbatekoa izango da. .

El presupuesto base de licitación **POR HORA** es de **35,44 €** más **7,44 €** correspondientes al 21% de IVA, que hace un total de **42,88 €**.

Urteko aurrekontuaren DESGLOSEA honako hau da, SPKLak 309.1 artikuluko 2. paragrafoan ezarritakoaren kalterik gabe.

El DESGLOSE del presupuesto anual, es el siguiente, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 309.1 2 parrafo de la LCSP

GASTU ZUZENAK / Costes directos:	315.613 €
ZEHARKAKO GASTUAK / Costes Indirectos:	59.966 €
GUZTIRA / Total:	375.579 €
GUZTIRA BEZ barne/ Total IVA incluído	454.451€.
Koste ordua:	35,44 €
Koste ordua (Bez barne):	42,88 €

Lizitazio prezioa urteroko zerbitzua emateko ordu kopuruaren arabera zehaztu da. Kopurua zehaztu ahal izateko, 2024 eta 2025 urteetako egutegia kontuan hartu da, hain zuzen ere, 2024ko ekainaren 13tik 2025eko ekainaren 12ra.

El precio de licitación se ha determinado en función del número de horas de prestación del servicio anual. Se ha tenido en cuenta el calendario de los años 2024 y 2025, concretamente del 13 de junio de 2024 al 12 de junio de 2025.

Plegu teknikoan 2. puntuari zehaztu da sorosleen ordutegi eta egutegi zehatza.

En el punto 2 del Pliego técnico se especifica el horario y el calendario del servicio.

Langileen kosteak zehazteko Gipuzkoako Titulartasun Publikoko Kirol instalazioetako Hitzarmen kolektiboa 2023-2027 hartu da erreferentziatzat.

Se toma como referencia para la determinación de los costes de personal el Convenio Colectivo de Instalaciones Polideportivas de Titularidad Pública de Gipuzkoa para los años 2023-2027.

Lizitazio aurrekontuan barne hartuta daude kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak, eta baita, aplikagarri zaizkion edozein motatako zergak

En dicho tipo de licitación máximo se encuentran incluidos todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato, así como los tributos, de cualquier



ere. Balio erantsiaren gaineko zergak bereizita agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari aplikagarri zaion arautegiaren arabera tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

Balio zenbatetsia: 1.502.316 €

4. FINANTZATZEA

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalarari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko.

Aurrekontu partidak: 02.227.98.342.00 eta 02.227.99.342.01

Halaber, aurrekontu gaietako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.

5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

6. NOLA ORDAINDU

Kontratuaren prezioa hileror ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara:

<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>,

Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1. Kontabilitate Bulegoa: L01200408
2. Organo Kudeatzailea: L01200408
3. Unitate Izapidetzailea: L01200408

7. BERMEAK

7.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

7.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren % 5a, BEZ kanpo

II.-KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

índole, que sean de aplicación según las disposiciones vigentes. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

Valor estimado: 1.502.316 €

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partidas presupuestarias: 02.227.98.342.00 eta 02.227.99.342.01

Así mismo, el órgano competente en materia de presupuestos se compromete a dotar de crédito suficiente el presupuesto en los próximos ejercicios.

5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios

6. FORMA DE PAGO

El precio del contrato se abonará mensualmente una vez presentada y aceptada la factura correspondiente.

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección:

<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408
2. Órgano Gestor: L01200408
3. Unidad Tramitadora: L01200408

7. GARANTÍAS

7.1 Garantía provisional: no se exige

7.2 Garantía definitiva: 5 % del precio de adjudicación, excluido IVA.

II.-PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR



8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau **prozedura irekia jarraituta** esleituko da, SPKLren 156 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorritik.

Kontratazio hau, SPKLren 19.1 eta 21.1.b) artikuluetan xedatutakoaren arabera, **erregulazio harmonizatuari lotutako** kontratazioa da.

Zehaztu diren balorazio irizpideek kontratuaren helburuarekin zerikusi zuzena dute.

Hauek dira kontratu hau esleitzeko kontuan hartuko diren irizpideak:

8.1. Balio-judizio bidez baloratzeko irizpideak (2. fitxategi elektronikoa): Gehienez 49 puntu.

PROPOSAMEN TEKNIKOA (0-49 puntu)

Aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea baloratzeko da. Atalean, gutxienez, 20 puntu lortu beharko dira. Baztertu egingo dira gutxienezko puntuaketa lortzen ez duten proposamenak.

Honako alderdi hauek baloratzeko dira:

- Sorospen zerbitzuaren helburuak eta betekizunak (7 puntu)
- Koordinatzailearen presentzia (14 puntu)
 - Zerbitzua eskainiko duen pertsonalaren edo langileen antolaketa (lan-egutegia, ordutegiak...) (7 puntu)
 - Hernaniko Udalaren eta enpresaren arteko koordinazioa (7 puntu)
- Jarduera-protokoloak istripuetan (7 puntu)
- Derrigorrez bete beharreko arauen inguruko proposamena, sorosleek modu berezian kontrolatuko dituztenak (7 puntu)
- Formazio plana (7 puntu)
- Sorosle-laguntzailearen figura (proposamenak, protokoloak...) (7 puntu).

8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto**, regulado el artículo 156 de la LCSP.

La presente contratación **está sujeta a regulación armonizada** de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 19.1 y 21.1.b) de la LCSP.

Los criterios de valoración que se detallan tienen relación directa con el objeto del contrato.

Los criterios de adjudicación serán los siguientes:

8.1. Criterios evaluables mediante juicio de valor (2. archivo electrónico): (hasta 49 puntos)

PROPOSICIÓN TÉCNICA (0-49 puntos)

Se valorará la calidad de la proposición técnica presentada. En este apartado deberá obtenerse un mínimo de 20 puntos. Quedarán excluidas aquellas proposiciones que no alcancen la puntuación mínima.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- Objetivos y funciones (tareas) del servicio de socorrismo (7 puntos)
- Presencia del coordinador (14 puntos)
 - Organización del personal que va a prestar el servicio (calendario laboral, horario...) (7 puntos)
 - Coordinación entre la empresa y el Ayuntamiento (7 puntos)
- Protocolos de actuación en accidentes (7 puntos)
- Propuesta sobre las normas de cumplimiento obligatorio, que deberán ser especialmente controladas por los socorristas (7 puntos)
- Plan de formación (7 puntos)
- Figura de auxiliar de socorrista (propuestas, protocolos...) (7 puntos)

8.2. Automatikoki baloratuko diren irizpideak (3. fitxategi elektronikoa). Gehienez 51 puntu.**8.2. Criterios evaluables de forma automática (fichero electrónico nº 3) Hasta un máximo de 51 puntos.****ESKAINITZA EKONOMIKOA (0-51 puntu)****1.- OFERTA ECONÓMICA (0-51 puntos)**

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena eta 0 puntu lizitazio prezioa hobetzen ez duenari. Gainerako eskaintzen puntuazioa ondorengo formularen arabera kalkulatu da:

Se otorgará la máxima puntuación a la mejor oferta económica y 0 puntos a la oferta que no mejore el tipo de licitación. La puntuación del resto de ofertas se calculará en base a la siguiente fórmula

$$PI = 51 \times (Eb/El)$$

$$PI = 51 \times (Eb/El)$$

Esanahia honakoa da:

PI: Lizitatzailaren puntuazioa
Eb: Eskaintzarik baxuena
El: Lehiatzailearen eskaintza

Donde:

PI: puntuación licitadora
Eb: mejor oferta económica
El: oferta licitador

9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean eta Hernaniko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratu da (www.hernani.eus) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el Diario oficial de la Union Europea (DOUE) y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Hernani (www.hernani.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

10. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berriaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de

ordezkutzen duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatze debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jardura nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariak, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkarte sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzun dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahaldu bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

Kaudimena egiaztatze bitartekoak:

- **Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa**, bitarteko hau erabiltzen egiaztatuko beharko da:

Enpresaren urteko negozio bolumena, enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeko eta eskaintzak aurkezteko data kontuan hartuta azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona 200.000 euro edo handiagokoa izan behar du.

Lizitatuzaileen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urteko negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legezkatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Medios para acreditar la solvencia:

- **La Solvencia económica y financiera**, se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

Volumen anual de negocios de la empresa, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 200.000 euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.



- **Kaudimen teknika**, bitarteko hauek erabilia egiaztatu beharko da (guztiak):

Azkeneko hiru urteetan egindako lan nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitortpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilotutako urteko zenbatekoa 200.000-euroren berdina edo handiagoa izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna. Zerrendan adierazitako obren artean hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan denetan egindako egikaritza egokiaren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari igorri ahal izango dizkio zerbitzuak kontratatatu dituen entitateak.

Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknika edo profesionala erabakitzeke, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

12. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera

- **La Solvencia técnica**, se deberá acreditar utilizando los siguientes medios (todos):

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 200.000- euros en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV. Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.

En el caso de la unión temporal de empresas, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

12. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la



doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako Kontratazio Saillean aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia **Kontratatzalearen profilean** argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza, 1.
20120 Hernani
Tel. 943 337024 / Faxa 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzalearen profila: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus
lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean.

Lizitatzale bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Enpresa lizitatzaleak **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO** aurkeztu beharko ditu.

"1" Zenbakidun artxibo elektronikoa: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA:

Hona hemen aurkeztu beharreko agiria:

Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagir guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzaleei, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el **perfil de contratante** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1. 20120 Hernani
Tel. 943 337024/ Fax.943551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante.

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

La empresa licitadora a deberá presentar **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS.**

El archivo electrónico nº1. "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA":

En este archivo se deberá incluir el siguiente documento:

Documento Europeo único de Contratación (DEUC).

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo



** Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskineko eredia jarraituz.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariak aldi baterako enpresa elkarte SPKLren 69. artikularen 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Konpromiso hori hartzeko idazkia elkarte eratzen duten enpresa guztiek sinatu behar dute, eta honako hauek adierazi behar dute: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta inguruabarrak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkarte formalki eratzeko konpromisoa.

"2" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "BALIO IRITZI BIDEZ BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK:

Lizitatuak Proposamen tekniko edo memoria bat aurkeztu behar du; memoria horrek plegu honetako 8.1 atalaren arabera baloratu beharreko alderdiak jaso behar ditu, eta bere edukia nahikoa izan behar du baloratu beharrekoen nondik norakoak neurtzeko.

Proposamenak gehienez ere 30 orrialde (15 orri) izango ditu. Arial 12 formatuan, tarte 1,15. Ezkerreko marjina 3 cm. Eskubikoa 3 cm. Beheko marjina 2 cm, eta goikoak 2 cm. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta eranskinak ere.

* Ezingo da automatikoki baloratu beharreko daturik jaso 2. fitxategi honetan; alegia, ez da azalduko eskaintza ekonomikoari dagokion informaziorik. Halakorik gertatuko balitz, proposamena automatikoki baztertuko litzateke.

"3" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "IRIZPIDE

caso, antes de adjudicar el contrato.

** En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

El archivo electrónico nº2: "CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR:

La entidad licitadora deberá presentar una propuesta técnica o memoria que recoja los aspectos a valorar de acuerdo con el apartado 8.1 de este pliego y cuyo contenido sea suficiente para medir el alcance de los aspectos a valorar.

La propuesta tendrá un máximo de 30 páginas (15 hojas) En formato Arial 12, tramo 1,15. Margen izquierdo 3 cm. Derecha 3 cm. Margen inferior 2 cm y superior 2 cm. No se computarán la portada e índice que ayuden a entender la oferta, ni los anexos.

* En este fichero nº2 no se podrán incluir datos evaluables de forma automática, tales como la oferta económica, de lo contrario la proposición quedaría automáticamente excluida.

El archivo electrónico nº3: "CRITERIOS

AUTOMATIKOAK”:

Proposamen-eredua, agiri honen **II. Eranskinean** jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkeztzen duen lizitatuaren esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketarik daukanik.

13. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokionez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

14. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

15. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.

Bai hasierako deialdia bai gerta litezkeen aldaketak kontratugilearen perfilean argitaratuko dira (www.hernani.eus) helbidean. Dena dela, jakinarazteko beste moduren bat ere jo liteke egokitatzat.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo

AUTOMATICOS”:

Modelo de Proposición recogido en el **Anexo II** a este pliego de condiciones, debidamente cumplimentado.

* Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

13. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

15. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES.

Tanto el mantenimiento de la convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante (www.hernani.eus), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

Una vez finalizado el plazo de presentación de ofertas

egunetan "1" zenbakidun artxibo elektronikoko dokumentazio administratiboa irekiko da.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak hala eskatuta, lizitatzailerik adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzailerari edo lizitatzailerik, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo -mahaiak ulertuko du lizitatzailerik atzera egin duela bere eskaintzan.

Kontratazio-mahaiak "2" zenbakidun artxibo elektronikoa irekiko du, balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen eskaintza dakarrena.

Egintza horretan adieraziko du Mahaiak "1" zenbakidun artxiboan aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa eta zer proposamen onartu diren, zer proposamen baztertu diren eta zergatik baztertu diren horiek.

Balio iritzi bidez balioztatzeko dokumentazioa Kontratazio Organoko zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, txostena egin dezaten.

Kontratazio Mahaiak "3" zenbakidun artxibo elektronikoa jendaurrean irekiko du eta profilean jasotako deialdian hala zehazten bada, zuzenean jarraitu ahal izango da bertan jasotako lotura bidez.

Egintza publikoa amaitutakoan, bilkura berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Proposamenen arteko puntuazio berdinketa egongo balitz (bi dezimaletan berdinketa) SPKLren 147.2 atalean jasotako irizpide sozialak hurrenez hurren aplikatuz erabakiko da, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den unea kontuan hartuz.

Gero, kontratua esleitzeko proposamena aurkeztuko dio Mahaiak kontratazio-organoari, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde; eta zera egiaztatuko du esleipendun izateko proposatzen duen

se procederá a la apertura de la documentación administrativa contenida en el archivo electrónico nº1.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

La Mesa de contratación, procederá a la apertura del archivo electrónico nº2 que contiene la oferta de criterios valorables mediante juicio de valor.

Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de la documentación presentada en el archivo nº1 señalando las propuestas admitidas, las rechaza y las causas de su rechazo.

La documentación relativa a los criterios valorables mediante juicio de valor se remitirá para su informe a los servicios técnicos del órgano de contratación.

La apertura del archivo electrónico nº3 se hará en acto público y en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil del contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

Finalizado el acto público, en la misma sesión, la Mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

El empate entre varias proposiciones (igualdad en la puntuación hasta dos decimales) se resolverá aplicando sucesivamente los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, teniendo en cuenta el momento de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Posteriormente, la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. Previamente, y en relación con la empresa licitadora propuesto como adjudicatario, la Mesa comprobará que la empresa



lizitatzailari dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko izatea edo, bestela, dagokion sailkapena; eta kontratatze inongo debekuren pean ez egotea.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari, baita, dagokionean, Lizitatzailen Erregistroan ez dagoen beste edozein dokumentu ere.

16. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

16.1. Kontratazio Mahaiak, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratazio-organoari igorriko dio aurkeztutako proposamena, beti ere baztertua edo neurriz kanpokatutako jo ez bada, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

16.2 Esleipen proposamenak ez du lizitatzailaren aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzailak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

16.3 Mahaiak enpresari eskatuko dio (edo ABEE osatzen duten enpresei), Lizitatzailen Erregistroan izena emanda agertzeko obligaziorik ez badago edo datu edo dokumentuetakoren bat Erregistro horretan jasota ez badago, honako dokumentazio hau aurkeztu dezaten epe berean:

16.3.1. Lizitatzailaren nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jardura arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jardura esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar.

Asimismo, la Mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier otra documentación que no figure en el Registro de Empresa licitadoras.

16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

16.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, la proposición presentada siempre que no haya sido excluida o declarada desproporcionada o anormal, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

16.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la empresa licitadora propuesta, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

16.3.- La Mesa requerirá a la empresa (o a las empresas integrantes de la UTE), en aquellos casos en los que no resultara exigible la obligación de figurar inscrito en el Registro de Licitadores o cuando alguno de los datos o documentos no constaran inscritos en el referido Registro, para que presenten en el mismo plazo, la siguiente documentación:

16.3.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.



16.3.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkariak egiaztatzen duen dokumentazioa

16.3.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeke daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeke dokumentazioa. (11. atalaren arabera).

16.3.4 Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

16.3.5. Dagokion behin- betiko bermea aurkeztu izanaren ziurtagiria.

16.3.6. 18.2 atalean jasotzen diren exekuzio baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak eta 17.1 atalean jasotakoa betetzen denaren egiaztagirak.

16.3.7. „Baldintzen Agiriko 19. klausulan aurreikusitako aseguru poliza aurkeztu beharko da, kontratua formalizatu baina lehen

16.3.8. Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzailerak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan lizitazioa hutsik geratu dela aitortuko da.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio. Kontratatzaileraren profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera. Esleipenaren kontra errekurso berezia aurkezteko aukera dagoenez SPKLren 44. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratua ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzailerari bidali eta 15 egun baliadun igaro baino lehen.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

17. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko

16.3.2 Documentación acreditativa de la representación que ostenta la persona firmante de la oferta

16.3.3 Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas (conforme apartado nº 11)

16.3.4 Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

16.3.5. Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea procedente.

16.3.6. Documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones de ejecución recogidas en el apartado 18.2 y la documentación acreditativa de cumplimiento de lo recogido en el apartado 17.1.

16.3.7. Póliza de seguro prevista en la **cláusula 19ª del pliego**, con anterioridad a la firma del mismo.

16.3.8 En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una **unión temporal de empresarios**, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIE asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, declarando desierta la licitación.

La adjudicación del contrato corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada a la empresa adjudicataria y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

El contrato quedará perfeccionado con la formalización de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LSP. Al tratarse de un contrato susceptible de recurso especial conforme al art. 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15 días) hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de



ebazpenean, SPKLren 62. artikulua xedatutakoaren arabera, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearen.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo bere mendeko pertsonen lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren marta ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren marta ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

17.1. ZERBITZUARI ATXIKITU BEHARREKO BALIABIDEAK.

Enpresa esleipendunak zerbitzua gauzatzeko baliabide pertsonal zein tekniko nahikoak izan beharko ditu.

Kontratuari atxikitako langileak bete beharreko baldintzak.

- Zerbitzua emango duten sorosleek **ur sorosle** titulua izan beharko dute.
- **Sexu Delitugileen Erregistro Zentralean ez dagoenaren ziurtagiria:**

Kontratu honen xede den zerbitzuan kontratatutako eta kasuan azpikontratutako langileei dagokienez, Adingabeen Babes Juridikoari buruzko urtarilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoa (Haurren Babesari buruzko urtarilaren 28ko 26/2015 Legeak eta Haurrak eta Nerabeak Indarkeriatik

la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato a la persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

17.1 ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS AL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá disponer de los medios personales y técnicos suficientes para la realización del servicio.

Requisitos de la persona adscrita a la ejecución del contrato.

- Los socorristas que presten el servicio deberán estar en posesión del título de socorrista acuático.
- **Certificado negativo del Registro Central de Delincuentes Sexuales:**

En cumplimiento de la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor (modificada por la Ley 26/2015, de 28 de julio, de Protección a la Infancia y a la adolescencia y por la Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de protección integral a la infancia y a la adolescencia frente a la violencia), se

Begiratzeko Babes Integralarena ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoak aldatua) betez, kontratuari atxikita dauden eta adingabeekin harremanetan dauden langile guztien sexu-delituei buruzko zigoraurrekarien ziurtagiri espezifikoak aurkeztuko dira, zigoraurrekaririk ez dutela egiaztatuz.

- **Hizkuntza-betebeharrak:** plegu honen 18.2 klausulan jarritakoaren arabera.

Ordezkapen edo bestelako arrazoren batengatik langile aldaketarik gertatuko balitz, horren berri eman beharko lioke esleipendunak kontratazio organoari, eta langile berriak baldintzak betetzen dituela egiaztatu beharko luke.

18.EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK.

Klausula honetan jasotako betebeharrak **exekuzioko baldintza berezizat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

18.1 ENPRESA ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK.

18.1.1- LANGILEEN SUBROGAZIOA

Aplikatzekoa den lan-hitzarmenean ezarritako betebeharren arabera, kontratu honen enpresa esleipendunak subrogatu egin beharko du aurreko enpresak zenbait langilearen lan-kontratuekiko zeukan egoeran.

SPKLren 130. artikulua jasotzen duenari jarraituz, gaur egun zerbitzua ematen ari diren langileen zerrenda eta beren egungo kontratuetako baldintzak, egungo enpresa esleipendunak emandako datuak, plegu honen **III Eranskinean jasotzen dira**, lan kostuen ebaluaketa egin ahal izateko ondorioarako.

Egun langileei aplikagatzen zaien hitzarmena "Gipuzkoako Ikuskizun eta kirol lokalen hitzarmen kolektibokoa" da.

Nolanahi ere, kontratua formalizatzean Gipuzkoako Titulartasun Publikoko Kirol instalazioetako Hitzarmen kolektiboa 2023-2027 aplikatu beharko zaie langileei,

aportarán certificados específicos de antecedentes penales relativos a delitos sexuales de todo el personal adscrito al contrato y en contacto con menores, acreditando que carecen de antecedentes penales.

- **Requisitos lingüísticos:** los indicados en la cláusula 18.2 de este pliego.

En el caso de que por sustitución o cualquier otra causa se produjera un cambio de personal, el adjudicatario deberá comunicarlo al órgano de contratación y acreditar que el nuevo trabajador cumple los requisitos.

18. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Las obligaciones recogidas en esta cláusula se consideran **condiciones especiales de ejecución** del contrato, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego además de las consecuencias previstas en el ordenamiento jurídico.

18.1. OBLIGACIONES LABORALES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

18.1.1.- PERSONAL A SUBROGAR.

Conforme a las obligaciones establecidas en el convenio laboral de aplicación, la empresa adjudicataria de este contrato deberá subrogarse en la posición de la anterior empresa respecto de los contratos laborales de varios trabajadores.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130 de la LCSP, la relación de trabajadores que prestan el servicio y las condiciones de sus contratos actuales, datos facilitados por la actual empresa adjudicataria, se recogen en **Anexo III** al presente pliego, a los efectos de permitir la evaluación de los costes laborales.

El convenio que actualmente se aplica a los trabajadores es el "Convenio Colectivo de Locales de Espectáculos y Deportes de Gipuzkoa".

No obstante, en el momento de formalizar el contrato será de aplicación al personal el "Convenio Colectivo de Instalaciones Deportivas de Titularidad Pública de Gipuzkoa 2023-2027",

araudiaren arabera egun aplikagarria den hitzarmena delako.

Obligazio hori ezartzeak ez dakar, inola ere, enpresa esleipendunak edo hark azpikontratutako enpresek kontratatutako langileek Hernaniko Udalarekiko lan- edo funtzionariotza loturarik sortzea edo aitortzea.

Enpresa esleipendunak, kontratuaren iraunaldian, bermatu egin beharko dizkie langileei, gutxienez, gaur egunean konsolidatuta dituzten lan-baldintzak, batez ere, soldata, urteko lanaldia, ordutegia, baimen eta abarrei dagozkienak.

Lan Hitzarmen kolektiboen indarraldia amaitzeak, dela enpresa eremuan, dela herrialdeko hitzarmenen eremuan, ez du eragingo inolako aldaketarik esleitutako zerbitzuko langileen lan-baldintzetan.

Enpresa esleipendunaren egoera ekonomikoan izan daitezkeen balizko gorabeherak ez dute inolako eragin kaltegarriarik eragingo langile horien lan-baldintzetan.

SPKL-eko 130.6 artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratistak obligazioa du subrogatutako langileei ordaindu gabeko soldatak ordaintzeko, eta baita sortutako gizarte-segurantzako kotizazioak ere, nahiz eta kontratua suntsitu eta haiek kontratista berriak subrogatu, obligazio hori ez baitagokio inolaz ere azkeneko horri. Kasu honetan, Administrazioak, aipatutako soldatak ordaindu ez direla egiaztatu ondoren, behar diren kopuruak atxikiko dizkio kontratistari, aipatutako soldata horiek bermatu daitezen, eta ez dio behin betiko fidantza itzuliko soldata horiek ordaindu direla egiaztatzen duen arte.

18.1.2- GUTXIENKO LAN BALDINTZAK

Kontratu honen xede den zerbitzuan kontratatutako eta kasuan azpikontratutako langileei dagokienez, esleipendunak lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienaren alorrean indarrean

ya que se trata del convenio actualmente aplicable según la normativa.

El establecimiento de esta obligación en ningún caso supone la creación o el reconocimiento de vínculo laboral o funcional alguno del personal contratado por la empresa adjudicataria, o por las empresas subcontratadas por ésta, con el Ayuntamiento de Hernani.

La empresa adjudicataria, mientras dure el contrato, deberá garantizar a las personas trabajadoras las condiciones laborales que tienen consolidadas actualmente, especialmente, el sueldo, la jornada anual, el horario, permisos, etc.

En el caso de que termine la vigencia del convenio colectivo en la empresa o en el país, no afectará de ninguna manera en las condiciones laborales de las personas trabajadoras del servicio adjudicado.

Los altibajos económicos que pueda haber en la empresa adjudicataria no afectará negativamente en las condiciones laborales de estos trabajadores.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130.6 de la LCSP se contempla la obligación del contratista de responder de los salarios impagados a las personas trabajadoras afectadas por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Administración, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

18.1.2- CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo,

dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Enpresa kontratistak Gipuzkoako Titulartasun Publikoko Kirol instalazioetako Hitzarmen kolektiboa 2023-2027 urteetarako” aplikatu beharko du.

Enpresak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

Kontratua esleitu ondoren langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du enpresak.

Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

18.2 HIZKUNTZA BETEBEHARRAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarritzko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udak barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko.

Azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, 4. ataleko 36. artikuluan jasotzen du Euskadiko toki-entitateek egiten dituzten kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituztela, batetik herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jaso ahal izatea kontratu bidezko jarduerak eta zerbitzuak eta bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza

con respecto al personal que emplee para la realización del servicio, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa contratista deberá de aplicar el “Convenio Colectivo de Instalaciones Polideportivas de Titularidad Pública de Gipuzkoa para los años 2023-2027”.

La empresa deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Asimismo, la empresa estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo, que una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras.

Las empresas licitadoras aceptan de manera voluntaria la transparencia institucional de todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

18.2 REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani.

Artículo 36 de la Sección 4 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi estipula que los contratos administrativos suscritos por las entidades locales de Euskadi incluirán las cláusulas que sean precisas para garantizar a los ciudadanos y ciudadanas el derecho a recibir las actividades o los servicios en los que medie un contrato, en condiciones lingüísticas equivalentes a las que sean exigibles a aquellas, así como el cumplimiento de la

ofizialtasunaren erregularizazioa betetzeko.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen du, enpresa esleipendunaren langileek zuzeneko harremana izango dutelako zerbitzu jasole euskaldunekin. Administrazioari dagokio zerbitzu jasoleen hizkuntza eskubideak bermatzea. Horrenbestez, administrazioak bermatu behar du enpresa esleipendunak zerbitzua euskaraz ere eskaintzeko gaitasuna baduela.

Hizkuntza baldintza hauek kontratuaren funtsezko betebeharrak dira, eta horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

a) Euskara gaitasunari buruz

Zerbitzu honetan langile subrogatuak daudenez, bereizi egin behar dira langile berriak eta subrogatuta dauden langileak.

a.1) Langile berrien euskara gaitasunari buruz

Enpresa esleipendunak herritarrekin zuzeneko harremanean lana burutzeko izendatzen dituen langileek gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko, eta esleipena egingo bada, nahitaez egiaztatu beharko dute **sorosleek eta sorosle laguntzaileek** Europako Erreferentzia Markoaren **B2 gaitasun maila** edo parekoa, **ahozkoan**.

Esleipendun izateko proposatutako enpresak kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du zerbitzua emango duten langileek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna, horretarako egingo zaion eskakizunean emandako epean.

Egiaztapena nola:

- Euskara gaitasunaren titulu bitartez
- Euskaltegiatuta dauden pertsonen kasuan, euskaltegiak egindako agiri bitartez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batek egindako mailaketa proban ateratako emaitza egiaztatzen duen agiri bitartez
- Euskara maila egiaztatzetik salbuetsita dagoela jasotzen duen agiriaren bitartez: Apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren 2., 3. eta 4. artikuluetan eta otsailaren 26ko 28/2019 Dekretuaren eranskinean jasota dagoenaren baitan.
- Hernaniko Udalean 2006az geroztik egindako

regulación de la doble oficialidad lingüística del euskera y del castellano.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, ya que las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria van a tener relación directa con personas usuarias del servicio vascoparlantes. Corresponde a la Administración garantizar los derechos lingüísticos de las personas receptoras del servicio. Por tanto, la Administración debe garantizar que la empresa adjudicataria tiene capacidad para ofrecer el servicio también en euskera.

Estos requisitos lingüísticos constituyen una obligación esencial del contrato y el incumplimiento de ellos es razón suficiente para aplicar un sistema penal o la resolución del mismo de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público.

a) Capacitación lingüística

Debido a que hay personas empleadas subrogadas hay que diferenciar el nuevo personal y el personal subrogado.

a.1) Capacitación lingüística del nuevo personal

El personal que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con la ciudadanía deberá estar capacitado para trabajar en las dos lenguas oficiales, y para poder llevar a cabo la adjudicación las personas socorristas y socorristas ayudantes deberán justificar obligatoriamente el **B2 a nivel oral** del Marco Común Europeo de Referencia su equivalente.

Previo a la adjudicación, la empresa propuesta para ello deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa, en el plazo que se le solicite.

Modo de acreditación:

- Mediante título de competencia en euskera.
- En el caso de las personas que están en euskaltegi, mediante documento expedido por el euskaltegi.
- Documento acreditativo del resultado de la prueba para evaluar el nivel de euskera realizado por otro ente público de la Comunidad Autónoma del País Vasco
- Mediante certificado de exención de acreditación del nivel de euskera: de conformidad con lo establecido en los artículos 2, 3 y 4 del Decreto 47/2012, de 3 de abril y en el anexo del Decreto 28/2019, de 26 de febrero.

mailaketa probaren batean ateratako emaitza hartuko da kontuan.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langileek kontratazio honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatua ez badute, mailaketa-probak egingo dizkie Udalak.

Azterketak Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo dira. Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuko ditu dagozkion azterketak langile horien euskara maila neurtzeko. Horretarako Euskara Zerbitzua harremanetan jarriko da enpresarekin. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba horiek egiteak sor dezakeen kostua. Euskara Zerbitzuak txostena egin arte ezingo du Kontratazio Mahaia kontratazioan aurrera egin.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langile guztiek zerbitzu honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badute, ezin izango da esleipenduna izan. Langileren batek eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badu, enpresak euskara gaitasun hori egiaztatua duen beste langile bat proposatuko du 3 lan eguneko epean gehienez ere, zerbitzuaren enpresa esleipenduna izan ahal izateko. Epe horretan euskara gaitasun maila egiaztatua duen beste langilerik aurkeztu ez badu, esleipendun izateko proposatutako enpresa ezin izango da esleipenduna izan. Horrelakorik gertatuz gero, Udalak lehiaketaren zerrendan 2. geratu den lizitatzaileraren euskara gaitasuna baloratuko du. Eta horrela hurrenez hurren.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago enpresa esleipendunak langileren bat aldatuz gero edo zerbitzua emateko pertsona berririk kontratatzekeo asmorik izanez gero, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Langile aldaketa egiten den guztietan enpresak Udalari jakinaraziko dizkio langile berriaren izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila. Enpresak Udalaren aldeko txostena beharko du langile berria lanean hasi aurretik.

a.2) Subrogatuta dauden langileen euskara gaitasunari buruz

Subrogazio kasuetan eta behin adjudikazioa eginda, enpresa esleipendunak Udalari aurkeztuko dio zerbitzua

- Se tendrá en cuenta el resultado obtenido en alguna de las pruebas para evaluar el nivel de euskera realizadas en el Ayuntamiento de Hernani desde 2006.

El Ayuntamiento realizará pruebas para medir el nivel de euskera al personal de la empresa propuesta como adjudicataria, en el caso de que no tenga acreditado el nivel de euskera exigido para esta contratación.

Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento será el encargado de organizar las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Para ello el Servicio de Euskera se pondrá en contacto con la empresa. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar dichas pruebas. La contratación no se podrá formalizar hasta que el Servicio de Euskera emita informe favorable.

No podrá ser adjudicataria la empresa propuesta para ello si todo su personal adscrito al servicio no acredita el nivel de euskera exigido para este servicio. En el caso de alguna persona trabajadora no acredite el nivel de competencia requerido, la empresa propondrá a otra persona que sí tenga acreditado dicho nivel euskera en un plazo máximo de 3 días laborales para poder ser adjudicataria del servicio. En el supuesto de que en dicho plazo no presente personal con el nivel requerido de euskera, la empresa propuesta como adjudicataria no podrá ser adjudicataria. En ese caso el Ayuntamiento se dirigirá al o a la siguiente licitante, por el orden que hayan quedado clasificadas las ofertas, a fin de que valore la competencia lingüística. Y así, sucesivamente.

Así mismo, una vez realizada la contratación, en el caso de que la empresa adjudicataria sustituya personal trabajador o tenga intención de incorporar a una nueva persona al servicio, quienes se incorporen deberán cumplir los requerimientos lingüísticos exigidos. Cada vez que se incorpore al servicio una nueva persona trabajadora, la empresa comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la misma y el nivel de euskera que tiene acreditado. No podrá comenzar a ejercer su trabajo hasta que el Ayuntamiento emita informe favorable.

a.2) Capacitación lingüística para el personal subrogado

En caso de subrogación y una vez realizada la adjudicación, la empresa adjudicataria presentará al



emango duten langile subrogatuen euskara konpetentziaren inguruko informazioa, esleipen-kontratua sinatu eta hilabeteko epean gehienez ere. Bertan zehaztuko ditu subrogatuta dauden langileen izen-abizenak eta bakoitzak egiaztatua duen euskara maila. Langileek euskara konpetentzia egiaztatzen duen agiriirik ez balute, mailaketa probak egingo dizkie Udalak. Horretarako enpresa jarriko da harremanetan Euskara Zerbitzuarekin, honek mailaketa proba antolatzeko. Azterketa Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo da. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba hori egiteak sor dezakeen kostua. Ondoren, Euskara Zerbitzuak langileen euskara konpetentziari inguruko txostena egingo du.

Langile horiek ez badute zerbitzurako eskatutako euskara konpetentzia maila, enpresa esleipendunari eskatuko zaio maila hori lortzeko formazio plana prestatzeko, eta aukera eskaintzeko langile subrogatu horiei euskara konpetentzia maila —**B2 ahozkoan**— eskura dezaten. Enpresa esleipendunak formazioa prestatzeko argibiderik behar izanez gero, Euskara Zerbitzuarekin jarriko da harremanetan. Enpresa esleipendunak hartuko luke bere gain formazioa horren kostua.

b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Udalak bere hizkuntzazko jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatu du.

b.1) Hizkuntza paisaia

Zerbitzua ematean enpresa esleipendunak jolas igerilekuetan eta kiroldegiko igerilekuan jarriko dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz idatziko dira ondorengo kasu hauetan:

- Hitzek euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia dutenean
- Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulergarriak direnean
- Oso zabalduak dauden hitzetan

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz, betiere Udalarekin alde zuzenetik adostuta.

Enpresa esleipendunaren langileek jantzietan identifikatzeko eramango dituzten bereizgarriak

Ayuntamiento la información sobre la capacitación lingüística del personal subrogado en el plazo máximo de un mes a partir de la firma del contrato de adjudicación. En el informe concretará los nombres y apellidos del personal subrogado, y el nivel de euskera acreditado por cada uno de ellos. El Ayuntamiento realizará pruebas para medir el nivel de euskera a quienes no lo acrediten documentalmente. Para ello la empresa se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera, para que organice las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar esas pruebas. El Servicio de Euskera emitirá un informe sobre la capacitación lingüística del personal.

En el caso de que el personal subrogado no acreditase el nivel de euskera exigido para este servicio, se solicitará a la empresa adjudicataria la elaboración de un plan de formación para la obtención de este nivel y la posibilidad de que dicho personal subrogado adquiera el nivel de competencia en **euskera B2 oral**. En caso de necesitar aclaraciones para la elaboración de la planificación, se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera. El coste de dicha planificación será asumido por la empresa adjudicataria.

b) Lengua a utilizar en el servicio

La empresa adjudicataria procederá a la hora de ofrecer el servicio de acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística.

b.1) Paisaje lingüístico

Los rótulos, señalización, avisos, carteles y resto de comunicaciones de carácter general que instale la empresa adjudicataria en las piscinas exteriores y en las del polideportivo al prestar el servicio se harán en euskera en los siguientes casos:

- Cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano
- Cuando los mensajes vayan acompañados de pictogramas que los hagan comprensibles
- Cuando se trate de palabras de uso extendido

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

Los distintivos que llevará el personal de la empresa adjudicataria para su identificación en las prendas serán en euskera.

euskaraz izango dira.

b.2) Herritarrekin erabiliko den hizkuntzari buruz

Hernaniko Udalak onartutako irizpideei jarraituz, enpresa esleipendunak herritar euskaldunekiko ahozko harremana —lehen hitza, telefonoz, erantzungailuan, aurrez aurrekoan...— nahiz idatzizko harremana —inprimakiak, oharak, abisuak, ordutegiak...— euskaraz izango da. Bereziki zainduko da adingabeekiko eta gazteekiko harremana, ahoz eta idatziz, euskaraz izatea.

Herritarrek, norbanako gisa, edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea. Herritar erdaldunekiko idatzizko harremanean, euskarari emango zaio lehentasuna.

Enpresa esleipenduna arduratuko da hizkuntza kudeaketa egiteaz. Honenbestez, enpresa esleipenduna arduratuko da sorosleei herritarrekiko harreman hizkuntzari buruz Udalak jarritako hizkuntzazko jarraibideak helarazteaz. Horrezaz gain, lanorduen barruan aurreikusiko du hizkuntzaren kudeaketa egokirako Udalak antola ditzakeen saioetan sorosleen parte-hartzea, Udalak sorosleei egingo dien hizkuntza harrerako saioan, esaterako.

b.3) Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremanak —fakturak, txostenak...— Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz. Ondorioz, nahitaezkoa izango da enpresa esleipendunak Udalarekin harremanetan aritzeko izendatuko duen pertsona elebiduna izatea. Eta Euskara Zerbitzuak jarraipena egingo dio behin zerbitzua esleituta.

c) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz

Kontratazioa sustatu duen udal sailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla

b2) Lengua a utilizar en la relación con las personas receptoras del servicio

De acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística, la comunicación verbal con la ciudadanía vasco parlante —atención inicial, telefónica, contestadores, presencial...— y la escrita —impresos, notas, avisos, horarios, documentación para cursos y conferencias, redes sociales...— será en euskera. Se velará especialmente para que la relación oral y escrita con menores y jóvenes sea en euskera.

La ciudadanía a modo individual podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a elección de lengua. En la relación escrita con la ciudadanía no vasco parlante se le dará prioridad al euskera.

La empresa adjudicataria se encargará de la gestión lingüística. Por tanto, la empresa adjudicataria se encargará de transmitir a las personas socorristas las instrucciones lingüísticas del Ayuntamiento sobre la lengua de relación con la ciudadanía. Además, dentro de las horas de trabajo, contemplará la participación de las personas socorristas en las sesiones que se puedan organizar para una adecuada gestión del idioma, como la recepción lingüística a las personas socorristas por parte del Ayuntamiento.

b.3) Lengua a utilizar en la relación entre el Ayuntamiento y la empresa

La comunicación verbal —reuniones, consultas, presentaciones...— y escrita —planes y propuestas, facturas, informes...— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera. En consecuencia, será obligatorio que la persona designada por la empresa adjudicataria para relacionarse con el Ayuntamiento sea bilingüe. Y el Servicio de Euskera hará un seguimiento una vez realizada la adjudicación del servicio.

c) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del



egiazatzeko.

Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake. Sektore Publikoko Legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. artikuluari jarraituz.

19. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluaren xedatutakoaren arabera.

Horriek horrela, erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxienez 300.000 eurokoa eta urterokoa, kontratuak irauten duen epealdi osoan zehar.

20. KONTRATUA ALDATZEA

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango du kontratua Udalak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta moduan.

21. BERME EPEA

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

22. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

Oso arau hauste larriak izango dira honako hauek:

- Hiru falta larri edo gehiago metatzea, edozein motatakoak izanik ere.
- Igerilekuen zerbitzua 60 minutu baino gehiagoko atzerapenarekin hastea.

cumplimiento de los requerimientos lingüísticos.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 del de la Ley de Contratos del Sector Público.

19. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que pudieran derivarse de la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

En este sentido, la empresa adjudicataria deberá disponer de un seguro de responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 € y anualidad, durante todo el periodo de duración del contrato.

20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

21. PLAZO DE GARANTÍA

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Las infracciones que cometa la empresa contratista se calificarán como muy graves, graves o leves:

Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

- Por la acumulación de 3 o más faltas grave, sea del carácter que sea.
- Por iniciar el Servicio de piscinas con un retraso mayor de 60 minutos.
- Por no mantener el orden y no controlar el



- Ordena ez mantentzea eta edukiera ez kontrolatzea, **autokontrol-planetan** ezartzen den bezala.
- Erabiltzaileen osotasun fisikoa arriskuan jartzen duten ekintzak edo ez-egiteak.
- Kontratua gauzatzeko behar diren langileak ez bermatzea edo eskatutako gaitasun teknikoa ez mantentzea.
- Hasieran larritzat jotako ez-betetzeak, baldin eta haien intentsitateagatik eta/edo errepikapenagatik kontratuaren exekuzioari nabarmen eragiten badiote, xede nagusiari dagokionez.

Arau hauste larriak izango dira:

- Falta arin bera 3 aldiz edo gehiagotan errepikatzea.
- Sei falta arin edo gehiago metatzea edozein motatakoak.
- Igerilekuen zerbitzua 15 minutu baino gehiagoko atzerapenarekin hastea.
- Botikin zerbitzua 60 minutu baino gehiagoko atzerapenarekin hastea.
- Hernaniko Udalak emandako jarraibideen arabera ez jardutea
- Erabiltzaileei edo zerbitzuaren garapenean parte hartzen duten gainerako langileei tratu iraingarria ematea.
- Programatu gabeko jarduerak egin daitezela baimentzea
- Erabiltzaileei **jarduera fisiko eta kirol zerbitzuaren** helburuen aurkako ideiak eta/edo kontzeptuak helaraztea.
- Kontratuaren jarraipenerako eskatutako informazioa Hernaniko Udalari ez ematea plegu teknikoan ezartzen duen moduan.
- Materiala erabiltzerakoan enpresaren betebeharrak ez betetzea eta, ondorioz, kalteak eragitea.

aforo, tal y como se establece en **los planes de autocontrol**

- Por actuaciones u omisiones que pongan en peligro la integridad física de las personas usuarias.
- Por no garantizar el personal necesario para ejecutar el contrato, o no mantener la capacitación técnica exigida.
- Incumplimientos calificado inicialmente graves que por su intensidad y/o reiteración afecten de forma sustancial a la ejecución del contrato en lo que respecta a su objeto principal.

Tendrán la consideración de infracciones graves:

- Por la reiteración de la misma falta leve 3 o más veces.
- Por la acumulación de 6 o más faltas leves, sea del carácter que sea.
- Por iniciar el Servicio de piscinas con un retraso mayor de 15 minutos.
- Por iniciar el Servicio de Botiquín con un retraso mayor de 60 minutos.
- Por no actuar de acuerdo a las indicaciones recibidas desde el Ayuntamiento de Hernani
- Por incurrir en trato vejatorio hacia las personas usuarias o el resto del personal que participa en el desarrollo del servicio.
- Por permitir el desarrollo de actividades no programadas.
- Por transmitir a las personas usuarias ideas y/o conceptos contrarios a los objetivos del **servicio de actividad física y deporte**.
- Por no facilitar al Ayuntamiento la información exigida para el seguimiento del contrato, conforme a lo establecido en el pliego técnico.
- Por incumplir las obligaciones de la empresa en el uso del material ocasionando desperfectos.



Arau hauste arinak izango dira:

- Langileak bertan ez egotea, ez-betetze larria edo oso larria ez bada.
- Zerbitzua gauzatzeko arduradun gisa jaso daitezkeen gorabehera eta erreklamazioei ez erantzutea.
- Zerbitzua gauzatzeko arduradun gisa jaso ditzaketen gorabeherak edo erreklamazioak instalazioen arduradunei ez helaraztea.
- Materialak eta igerileku inguruko espazioak ez kontrolatzea (botikina, walkietalkiak, biltegiak, etab.)
- Botikin, walkie-talkie eta segurtasun-elementuak behar ez bezala erabiltzea.
- Botikineko materiala ez gainbegiratzea (hornidura, egoera, iraungitze-data, etab.)
- **Jarduera fisiko eta kirol zerbitzuak** eskatutako edozein txosten, zerrenda, dokumentu eta abar ez egitea.
- Segurtasun-liburuak ez betetzea.
- **Autokontrol-planetan** ezarritako prozedurak behar bezala ez aplikatzea.
- Oro har, plegu teknikoan jasotako guztiaren ez-betetze guztiak, larritzat edo oso larritzat jotzen ez badira.

Honako **zehapen** hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- Ez-betetze arinagatik: graduazioaren arabera, ohartarazpena egin edo zigor ekonomikoa jarri ahal da. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %1 artekoa izan daiteke. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.
- Ez-betetze larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %1etik %5erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan

Tendrán la consideración de infracciones leves:

- Por la no presencia del personal, que no constituya un incumplimiento grave o muy grave.
- Por no atender las incidencias y reclamaciones que se puedan recoger como responsable de la ejecución del servicio.
- Por no trasladar al personal responsable de la/s instalaciones las incidencias o reclamaciones, que puedan recoger como responsable de la ejecución del servicio.
- Por no controlar los materiales y los espacios adyacentes al recinto de piscina (botiquín, walkietalkies, almacenes, etc...).
- Por el uso inadecuado de los materiales de botiquín, walkie-talkies y elementos de seguridad.
- Por la falta de supervisión (suministro, estado, fecha de caducidad, etc...) del material de botiquín.
- Por la no de cualquier tipo de informe, listado, documento, etc... solicitado por parte del **servicio de actividad física y deporte**.
- Por no cumplimentar los libros de seguridad
- Por la no aplicación correcta de los procedimientos establecidos en **los planes de autocontrol**.
- En general todos aquellos incumplimientos del pliego técnico que no estén calificados de graves o muy graves.

Las penalidades que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Los incumplimientos leves se podrán sancionar en función de la graduación, con apercibimiento o sanción económica. Esta penalización podrá ser hasta el 1% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.
- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 1% y el 5% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización

ere aplikatuko da.

- Ez-betetze oso larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %5etik %10erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedienteak hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

23. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

24. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313.artikuluan bereziki zerbitzu kontratuetarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 17.1 18. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalari sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

25. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Kontratu administratiboak interpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitze

ekonomikoa se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 5% y el 10% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

23. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

24. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en la cláusula 18 del presente pliego.

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

25. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y



prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKlan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

26. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

27. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2018/1725 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

28. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Kasu honetan, SPKLren 44 artikulua xedatutakoaren

resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

26. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

27. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2018/1725 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

28. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.



arabera, errekurtsio berezia tarteratzeko aukera dago,
legeak ezartzen dituen egintzen aurka.

En este caso, de acuerdo con lo dispuesto en el
artículo 44 de la LCSP, cabe la interposición de un
recurso especial contra los actos que la ley
establezca.

Hernanin 2024ko apirilean / En Hernani a abril de 2024